



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

DIPARTIMENTO	Scienze Umanistiche		
ANNO ACCADEMICO OFFERTA	2021/2022		
ANNO ACCADEMICO EROGAZIONE	2022/2023		
CORSO DILAUREA	LINGUE E LETTERATURE - STUDI INTERCULTURALI		
INSEGNAMENTO	LETTERATURA E CULTURA CINESE I		
TIPO DI ATTIVITA'	A		
AMBITO	50021-Lingue di studio e culture dei rispettivi paesi		
CODICE INSEGNAMENTO	19044		
SETTORI SCIENTIFICO-DISCIPLINARI	L-OR/21		
DOCENTE RESPONSABILE	VINCI RENATA	Professore Associato	Univ. di PALERMO
ALTRI DOCENTI			
CFU	12		
NUMERO DI ORE RISERVATE ALLO STUDIO PERSONALE	240		
NUMERO DI ORE RISERVATE ALLA DIDATTICA ASSISTITA	60		
PROPEDEUTICITA'			
MUTUAZIONI			
ANNO DI CORSO	2		
PERIODO DELLE LEZIONI	1° semestre		
MODALITA' DI FREQUENZA	Facoltativa		
TIPO DI VALUTAZIONE	Voto in trentesimi		
ORARIO DI RICEVIMENTO DEGLI STUDENTI	VINCI RENATA Mercoledì 10:00 12:00 Studio 5.08 (ed. 12, piano V) e online, stanza Teams "Cinese VINCI (Ricevimenti ed esami online)", link https://bit.ly/ricevimentovinci Prenotarsi tramite portale o via mail (renata.vinci@unipa.it) indicando modalita prescelta. Eventuali altri appuntamenti al di fuori dell'orario di ricevimento indicato possono essere concordati via mail in presenza di validi motivi.		

DOCENTE: Prof.ssa RENATA VINCI

PREREQUISITI	Conoscenza della lingua cinese corrispondente ad almeno un'annualità. Conoscenza generale di elementi di letteratura e storia della letteratura.
RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI	<p>Conoscenza e capacità di comprensione: a seguito della frequenza delle lezioni, dello studio e della lettura dei testi adottati, le studentesse e gli studenti svilupperanno una conoscenza della cultura cinese, della letteratura della Cina dagli albori fino all'inizio dell'epoca Qing e della concezione della famiglia cinese, e saranno in grado di rielaborare tali i concetti appresi in una riflessione personale e originale.</p> <p>Conoscenze applicate e capacità di comprensione: le studentesse e gli studenti saranno in grado di comprendere e riflettere in maniera critica su importanti aspetti della cultura e della letteratura cinese, e sapranno utilizzare tali conoscenze come basi per i futuri studi di letteratura moderna e contemporanea, nonché come fondamenta dell'attività di mediazione culturale richiesta da numerose professioni lavorative.</p> <p>Autonomia di giudizio: le studentesse e gli studenti acquisiranno elementi costitutivi che gli permetteranno di approfondire autonomamente quanto trattato nel corso delle lezioni, con un grado di analisi, autonomia e maturità sempre maggiore.</p> <p>Abilità comunicative: le studentesse e gli studenti saranno in grado di veicolare ai propri interlocutori, in modo chiaro e compiuto, le conoscenze acquisite durante il corso in lingua italiana, e apprenderanno un'ampia terminologia cinese di ambito geografico, politico, culturale e letterario, che consentirà loro di esporre conoscenze base in lingua cinese su quanto appreso. Saranno altresì in grado di leggere e comprendere una selezione di testi letterari in lingua cinese appartenenti al periodo trattato nel corso.</p> <p>Capacità di apprendimento: La progressiva acquisizione dei contenuti del corso consentirà alle studentesse e agli studenti di affinare gradualmente le proprie capacità di approfondimento autonomo e di ricerca individuale di conoscenze interconnesse.</p>
VALUTAZIONE DELL'APPRENDIMENTO	<p>L'esame consiste in un colloquio orale volto ad accertare l'acquisizione delle competenze e delle conoscenze disciplinari previste dal corso, nonché la capacità di esposizione e rielaborazione degli argomenti in maniera personale e originale.</p> <p>Le esaminande e gli esaminandi dovranno dimostrare di sapersi orientare e muovere autonomamente nel contesto della storia della letteratura cinese e di padroneggiare i principali periodi, le figure e le opere chiave dell'evoluzione dei diversi generi letterari trattati durante il corso; di aver acquisito le conoscenze base di cultura cinese trattate nel modulo introduttivo; di conoscere la trama e le tematiche trattate nei film proiettati, nonché di saperne fornire una recensione personale.</p> <p>La valutazione sarà espressa in trentesimi.</p> <p>Descrizione del metro di valutazione:</p> <p>30–30 e lode: ottima conoscenza degli argomenti trattati nel corso della lezione (elementi di cultura, periodi storici, principali personalità, autori, opere letterarie e cinematografiche) e della terminologia in lingua cinese (termini geografici, politici e culturali, nomi delle dinastie, delle personalità storiche, degli autori, delle opere ecc.) fornita durante le lezioni; ottima capacità di lettura, analisi e traduzione dei testi in lingua cinese trattati durante il corso; ottima capacità di linguaggio, analisi, creazione di collegamenti e di rielaborazione personale degli argomenti trattati in classe.</p> <p>26–29: buona conoscenza degli argomenti trattati nel corso della lezione (elementi di cultura, periodi storici, principali personalità, autori, opere letterarie e cinematografiche) e della terminologia in lingua cinese (termini geografici, politici e culturali, nomi delle dinastie, delle personalità storiche, degli autori, delle opere ecc.) fornita durante le lezioni; buona capacità di lettura, analisi e traduzione dei testi in lingua cinese trattati durante il corso; buona capacità di linguaggio, analisi, creazione di collegamenti e di rielaborazione personale degli argomenti trattati in classe.</p> <p>24–25: conoscenza base degli argomenti trattati nel corso della lezione (elementi di cultura, periodi storici, principali personalità, autori, opere letterarie e cinematografiche) e della terminologia in lingua cinese (termini geografici, politici e culturali, nomi delle dinastie, delle personalità storiche, degli autori, delle opere ecc.) fornita durante le lezioni; adeguata capacità di lettura, analisi e traduzione dei testi in lingua cinese trattati durante il corso; adeguata capacità di linguaggio, analisi, creazione di collegamenti e di rielaborazione personale degli argomenti trattati in classe.</p> <p>21–23: conoscenza parziale degli argomenti trattati nel corso della lezione (elementi di cultura, periodi storici, principali personalità, autori, opere letterarie e cinematografiche) e della terminologia in lingua cinese (termini geografici,</p>

	<p>politici e culturali, nomi delle dinastie, delle personalità storiche, degli autori, delle opere ecc.) fornita durante le lezioni; limitata capacità di lettura, analisi e traduzione dei testi in lingua cinese trattati durante il corso; limitata capacità di linguaggio, analisi, creazione di collegamenti e di rielaborazione personale degli argomenti trattati in classe.</p> <p>18-20: minima conoscenza degli argomenti trattati nel corso della lezione (elementi di cultura, periodi storici, principali personalità, autori, opere letterarie e cinematografiche) e della terminologia in lingua cinese (termini geografici, politici e culturali, nomi delle dinastie, delle personalità storiche, degli autori, delle opere ecc.) fornita durante le lezioni; ridotta capacità di lettura, analisi e traduzione dei testi in lingua cinese trattati durante il corso; ridotta capacità di linguaggio, analisi, creazione di collegamenti e di rielaborazione personale degli argomenti trattati in classe.</p>
OBIETTIVI FORMATIVI	<p>Gli obiettivi del corso sono:</p> <ul style="list-style-type: none"> - acquisire una conoscenza generale sulla cultura cinese tradizionale e contemporanea, che serva da base per gli studi attuali e futuri; - acquisire una conoscenza complessiva della storia della letteratura cinese, dei principali generi, periodi, autori e opere fino ai Qing; - acquisire una prospettiva sulla narrazione della famiglia cinese tradizionale e contemporanea narrata attraverso il linguaggio cinematografico da parte di principali registi sinofoni.
ORGANIZZAZIONE DELLA DIDATTICA	<p>Le 60 ore di didattica frontale saranno suddivise in tre moduli:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. introduzione agli elementi chiave della cultura cinese (8 ore); 2. storia della letteratura cinese dall'antichità fino all'inizio dell'epoca Qing (40 ore); 3. ciclo cinematografico sul tema della famiglia e sull'evoluzione della sua concezione (12 ore). <p>Il modulo 1 sarà svolto nella fase introduttiva del corso e sarà seguito dal modulo 2. Quest'ultimo, prevede anche la trattazione essenziale di alcuni elementi di storia della Cina, che serviranno da introduzione agli argomenti di storia della letteratura, suddivisi in ordine cronologico in base ai diversi periodi dinastici dalle prime dinastie fino agli inizi dell'epoca Qing.</p> <p>Il modulo 3 sarà composto da quattro incontri cinematografici volti a osservare, comprendere e analizzare come la struttura, la concezione e la narrazione della famiglia cinese si sia evoluta dall'antichità fino ai giorni nostri. I quattro incontri si intervalleranno alle lezioni del modulo 1 e 2 durante tutta la durata del corso, secondo un calendario che sarà fornito dalla docente.</p>
TESTI CONSIGLIATI	<p>TESTI CONSIGLIATI</p> <p>Per il modulo 1 (elementi di cultura cinese): Miriam Castorina, La cultura cinese, Hoepli, 2011 (ISBN 9788820345877).</p> <p>Per il modulo 2 (letteratura della Cina dall'antichità fino all'inizio dell'epoca Qing): Giuliano Bertuccioli, La letteratura cinese, L'Asino d'oro Edizioni, 2013 (ISBN 9788864431772) [fino a p. 305]. Anne Cheng, Storia del pensiero cinese, Einaudi, 2000, 2 voll. (ISBN vol. 1 9788806151577, vol. 2 9788806157401): • Vol. 1: introduzione, capitoli 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8 • Vol. 2: capitoli 14, 15, 16 (pp. 357-426) J.A. G. Roberts, Storia della Cina, Il Mulino, 2013 (ISBN 9788815241528) [fino a p. 182]. dispense dei testi letterari in cinese letti, analizzati e tradotti nel corso delle lezioni che saranno forniti dalla docente film proiettati durante le lezioni con relative schede di presentazione fornite dalla docente</p> <p>Lecture:</p> <p>Un testo filosofico a scelta tra: Confucio, Dialoghi, a cura di Tiziana Lippiello, Einaudi, 2003 (ISBN 9788806183660) o successive. Tao te ching. Il libro della Via e della Virtù, a cura di JJJ Duyvendak, Adelphi, 1994 (ISBN 9788845910692). Storie delle sei perfezioni. Racconti scelti dal Liu du ji jing, Marsilio, 2013 (ISBN 9788831716079).</p> <p>Narrativa: Sabattini, Santangelo, Il pennello di lacca, la narrativa cinese dalla dinastia Ming ai giorni nostri (ISBN 9788842087120) [fino a p. 172; studiare i contenuti dell'introduzione fino a p. 37].</p> <p>Un romanzo a scelta tra: Wu Cheng'en, Lo scimmiotto, Adelphi 1971 (ISBN 9788845900686). Cao Xueqin, Il sogno della camera rossa, a cura di Edoarda Masi, BUR, 2008</p>

	<p>(ISBN 978-8817020756). Chin P'ing Mei: Romanzo erotico cinese del secolo XVI, a cura di P. Jahier e M. L. Rissler Stoneman, Feltrinelli, 1956 (ISBN vol. 1 9788807810534 vol. 2 9788807810534).</p> <p>Teatro e biografie storiche, un testo a scelta tra: Ma Zhiyuan, Il sogno del miglio giallo, Bardi editore, 1995 (fuori stampa, fornito dalla docente). Liu Xiang, Quindici donne perverse. Il settimo libro del Lienü zhuan (a cura di R. Fracasso), Angelo Colla, 2005 (ISBN 9788889527085).</p>
--	---

PROGRAMMA

ORE	Lezioni
8	<p>CULTURA</p> <ul style="list-style-type: none"> - La geografia politica della Cina e l'organizzazione dello stato - La questione di Taiwan - La geografia fisica della Cina - Le etnie minoritarie - Costumi e tradizioni (il calendario, le festività, le tradizioni culinarie) - La lingua cinese (classificazione, periodizzazione, scrittura, calligrafia, i radicali e l'uso dei dizionari)
40	<p>LETTERATURA (40 ore)</p> <ul style="list-style-type: none"> -Le tre dinastie: Xia, Shang, Zhou -Primi testi su ossa oracolari e bronzi -Concetti filosofici di base -Primi testi letterari: I Cinque Classici (Shujing, Yijing, Chunqiu, Shijing, Liji) e altri testi rilevanti dell'epoca (Guoyu, Zhouli e Yili, Chuci) -Confucio e il confucianesimo -Analisi e traduzione altri passi del Lunyu -Confucianesimo: Mengzi, Xunzi -Altre scuole filosofiche -Il daoismo: Zhuangzi e Laozi -La dinastia Qin e l'imperatore Qin Shi Huangdi -La dinastia Han -Letteratura di epoca Han: testi filosofici, storici (Shiji, Hanshu, Lienü zhuan) e generi poetici (fu, yuefu, shi) -Lettura, analisi e traduzione di alcune poesie di epoca Han -Storia dagli Han ai Tang -Introduzione del buddhismo in Cina -La dinastia Tang -La letteratura tra gli Han e i Tang, Tao Qian -La letteratura Tang: prosa, narrativa poesia -Lettura, analisi e traduzione di alcune poesie Tang -Le cinque dinastie e dieci regni -La dinastia Song -Letteratura delle Cinque dinastie e dieci regni e di epoca Song: prosa saggistica e storica, narrativa (huaben), poesia (shi e ci) -La dinastia Yuan -La letteratura della dinastia Yuan: canzone qu e teatro (zaju) -La dinastia Ming -Letteratura della dinastia Ming: prosa, ricordi, poesia, teatro, novelle -I grandi romanzi di epoca Ming e Qing -Ripasso in modalità flipped classrom: presentazioni da parte dei gruppi di studenti/esse volontari/e dei principali argomenti trattati a lezione (e.g. sintesi dei periodi storici fino ai Ming, evoluzione della poesia, evoluzione della narrativa)
12	<p>CICLO CINEMATOGRAFICO (12 ore)</p> <ul style="list-style-type: none"> -Presentazione, visione e commento del film Lanterne rosse di Zhang Yimou (1991) -Presentazione, visione e commento del film Mangiare bere uomo donna di Ang Lee (1994) -Presentazione, visione e commento del film Il banchetto di nozze di Ang Lee (2006) -Presentazione, visione e commento del film The farewell di Lulu Wang (2019)